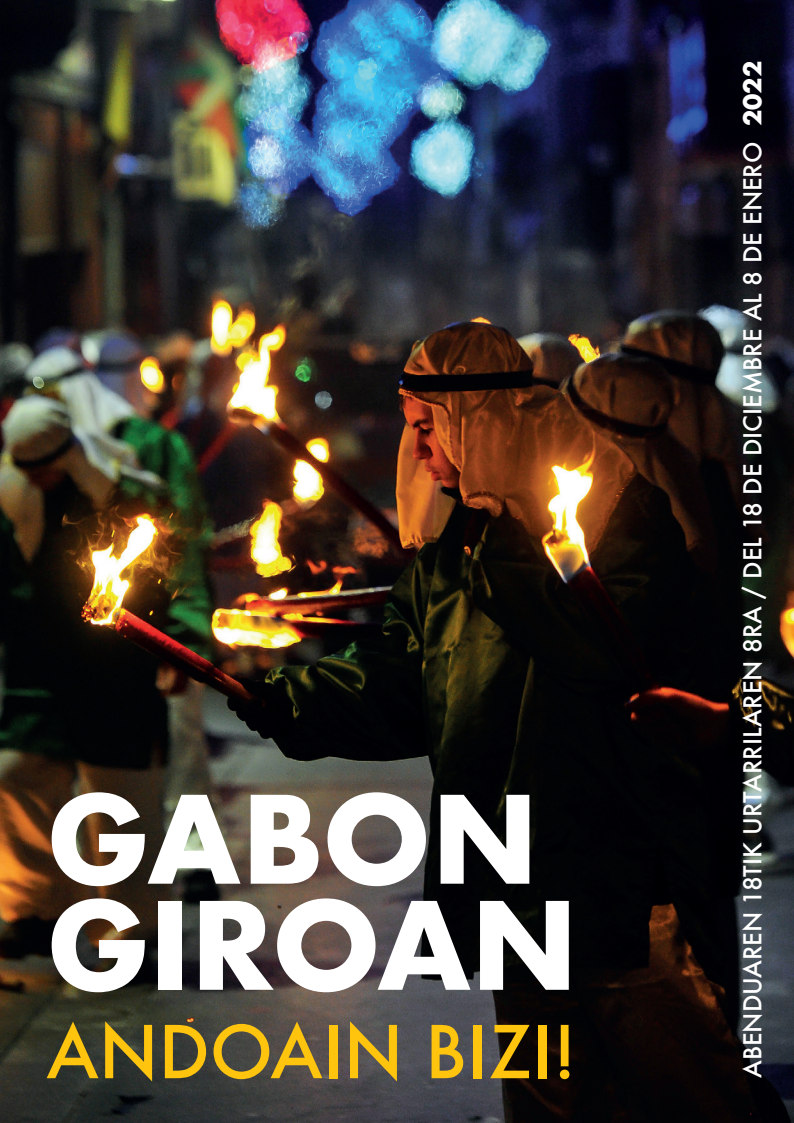




GABON GIROAN

ANDOAIN BIZI!

ABENDUAREN 18TIK URTARRILAREN 8RA / DEL 18 DE DICIEMBRE AL 8 DE ENERO 2022

**Erakusketa / Exposición**

Andoaingo Erraldoi eta Buruhandien konpartsa

Andoaingo erraldoi eta buruhandiak Basteroko erakusketa gelan egongo dira ikusgai aurtengo Gabonetan. Harri-kartoizko protagonistek erakusketa gelan hartuko dute atsedena.

Los gigantes y cabezudos de Andoaín serán expuestos en la Sala de Exposiciones de Bastero la próxima Navidad. Nuestros protagonistas de cartón-piedra descansarán en la Sala de Exposiciones.

Erakusketa gelan / Sala de exposiciones

Ordutegia / Horario:

Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes: 18:30-20:00

Laruntaba / Sábado: 10:30-13:30 / 18:00-20:30

Abenduaren 31an arratsaldean itxita egongo da eta urtarrilaren 1ean itxita



22Abenduak
DiciembreAsteazkena
Miércoles**17:00****Haur antzerkia / Teatro infantil**

Txirri, Mirri eta Txiribiton Bart, non ote nintzen ni?

Txirri, Mirri eta Txiribitonen emanaldian euskal jai eta ospakizunen alde ganberro eta maitagarria erakutsiko da. Beraien aldrebes-keriekin algara egin eta abesti famatuenak abestuko direlarik (Zapi zuria, Altza felipe edo Zirtzart)

Txirri, Mirri eta Txiribiton nos mostrarán el lado más ganberro y entrañable de nuestras fiestas y celebraciones. Nos reiremos con sus travesuras y sonarán las canciones más conocidas (Zapi zuria, Altza felipe o Zirtzart)

**andoaINDARRA**
euskaraz

Auditorioan / Auditorio**Iraupena / Duración: 90´****Sarrera / Entrada: 4 € (zenbakituak / numeradas)**



Harrera / Recibimiento

Olentzero eta Mari Domingiren etorrera

Andoaingo kaleetan barrena kalejiran ariko dira musikariak. Arratsaldeko 18:30tan Olentzero eta Mari Domingi, Oria eta Leitzarari ibaiak elkartzen diren espigoira gerturatuko dira. Ikazkinak txondorra ipiniko du bertan eta Mari Domingiren laguntzarekin herriko umeekin elkartuko dira.

Las y los músicos realizarán una kalejira por las calles de Andoain. A las 18:30 Olentzero y Mari Domingi se acercarán al espigón donde confluyen los ríos Oria y Leizaran. El carbonero tendrá allí una txondorra y con la ayuda de Mari Domingi se reunirán con las y los txikis del pueblo.

Oria eta Leitzarari elkartzen diren espigoia

El espigón que une Oria y Leizaran

Sarrera gabe / Sin entrada

COVID19ak baldintzatuta / Condicionado por la COVID19



26 Abenduak Igandea
Diciembre Domingo



19:00

Antzerkia / Teatro (euskaraz)

Bost minutun Txalo produkzioak



Nekane eta Koldo. Haurdunaldi testa. Bost minutu falta dira emaitza jakiteko. Guraso izateko prest ote daude? Gurasoak izan nahi al dute? Aurrerapauso bat da edo amildegira jauzi bat? Baina, hori al da nahi dutena? Andoni Agirregomezkorta eta Itziar Urretabizkaiaren eskutik.

Nekane y Koldo. Test de embarazo. Faltan cinco minutos para conocer el resultado. ¿Están dispuestos a ser padres? ¿Quieren ser padres? ¿Es un paso adelante o un salto al abismo? Pero, ¿es eso lo que quieren? De la mano de Andoni Agirregomezkorta e Itziar Urretabizkaia.

Auditorioan / Auditorio

Iraupena / Duración: 60´

Sarrera / Entrada: 12 € (zenbakituak / numeradas)

Gazte ordua / Hora joven: 3 €



27Abenduak
DiciembreAstelehena
Lunes**19:00****Antzerkia / Teatro (euskaraz)**

Nekatutak

Antton Telleria, bakarrizketaandoainDARRA
euskaraz

NEKATUTAK izeneko ikuskizunean, Antton Telleria zuzentasunaren mugak esploratzen saiatuko da (ikuskizunaren izenetik hasita). Barre eginarazteko helburu bakar eta sakratuarekin, "delikatuak" izan daitezkeen zenbait kolektibo aipatuko ditu: Psikologoak, ETA, Ertzaintza...eta, nola ez, polemikoenak: Irakasleak.

Antton Telleria intentará explorar los límites de la corrección (empezando por el nombre del espectáculo). Con el único y sagrado objetivo de hacer reír, citará a algunos colectivos que pueden ser delicados: los psicólogos, ETA, la Ertzaintza... y, cómo no, los más polémicos: los profesores.

Auditorioan / Auditorio**Iraupena / Duración: 50´****Sarrera / Entrada: 12 € (zenbakituak / numeradas)****Gazte ordua / Hora joven: 3 €**



29/30/31 Abenduak
Diciembre



Eguberrietako haur parkea Parque infantil de navidad

3-11 urte bitarteko haurrei zuzendutako ekintza non baliabide/atrakzio desberdinak topatzen diren: Puzgarriak, tailerrak eta ikuskizun bereziak.

29an aniztasun funtzionala duten gazteei zuzenduta 17:00-20:00

30ean goizez 11:00-13:30 arratsaldean 16:00-20:00

31ean goizez 11:00-13:30

Actividad dirigida a niños y niñas de 3 a 11 años en la que se encuentran diferentes recursos/atracciones: hinchables, talleres y espectáculos especiales

El **29** sólo dirigido a jóvenes con diversidad funcional 17:00-20:00

El **30** 11:00-13:30 por la mañana y 16:00-20:00 por la tarde

El **31** 11:00-13:30 por la mañana

Allurralde Kirolegia / Polideportivo Allurralde
Sarrera doan / Entrada gratuita



30Abenduak
DiciembreOsteguna
Jueves**19:00****Musika / Música**

Esne Beltza + AMAK

2021 urtean Esne Beltzak ikuskizun berria eskaintzen du AMAK laukotearen laguntzarekin. Haien abestiei beste kutsu bat eman eta kolore berria emanda aurkeztuko zaizkigu. Reggae estilora gerturatuta izango ditugu entzungai, moldaketa berriein baina betiko indarra eta mezua mantenduaz.

En 2021 Esne Beltza ofrece un nuevo espectáculo con la colaboración del cuarteto AMAK. A sus canciones se les da otro toque y se nos presentan con un nuevo color. Nos acercarán al estilo reggae, con nuevas adaptaciones, pero manteniendo la fuerza y el mensaje de siempre.

Auditorioan / Auditorio**Iraupena / Duración: 90´****Sarrera / Entrada: 12 € (zenbakituak / numeradas)****Gazte ordua / Hora joven: 3 €**



31Abenduak
DiciembreOstirala
Viernes

20:00 eta 01:00

Musika / Música

Disko Festa-DJ Nemux

Urte Zahar Gaua

Urte Zahar Gaueko ospakizuna musika dantzagarritz alaituko du DJ Nemux herriko disc-jockey ezagunak, 2022ari ongi etorria emanez.

La celebración de la Noche Vieja será amenicada con músicaailable por el conocido disc-jockey local DJ Nemux, que dará la bienvenida al 2022.

Nafarroa Plaza / Plaza de Navarra

20:00-21:30 eta 01:00-03:30

Iraupena / Duración: 90' + 150'

Sarrera gabe / Sin entrada

COVID19ak baldintzatuta / Condicionado por la COVID19



Musika / Música

Benito Lertxundi

Musikari autodidakta eta inkonformista, Benito Lertxundik 50 urte baino gehiagoko ibilbidea egin du moda eta ortodoxietatik haratago. Ospakizun gabea da bere azken lana, zuzenekoan musikari bandaz lagunduta. Lertxundiren ikuskizunean ez dira faltako bere aurreko lanik ezagunenak eta enblematikoenak.

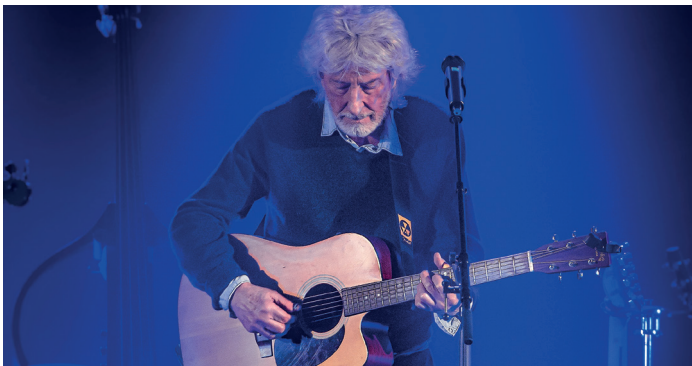
Músico autodidacta e inconformista, Benito Lertxundi lleva más de 50 años de carrera sin someterse a modas ni ortodoxias. Su último trabajo es Ospakizun gabea, acompañado en directo por la banda de músicos. En el espectáculo de Lertxundi no faltarán sus obras más conocidas y emblemáticas de anteriores trabajos.

Auditorioan / Auditorio

Iraupena / Duración: 70´

Sarrera / Entrada: 12 € (zenbakituak / numeradas)

Gazte ordua / Hora joven: 3 €



Harrera / Recibimiento**Errege magoen etorrera**

Meltxor, Gaspar eta Baltasar errege magoak Andoainera Goiburu auzotik barrena iritsiko dira (18:30etan Zumeatarra elkarte ingurutik habiatuko da komitiba; aurrez 17:00etan Erregeak, pajeak eta laguntzaileak Zaharren Egoitzatik pasako dira), eta herriko kaleak gurutzatu ondoren Udalean harrera egingo zaie. Balkoitik mezua zabalduko dute andoaindarrei.

Los reyes magos Melchor, Gaspar y Baltasar llegan a Andoain a través del barrio de Goiburu (la comitiva saldrá a las 18:30 a la altura de la sociedad Zumeatarra; antes a las 17:00 horas los Reyes, pajes y acompañantes pasarán por la Residencia de Ancianos), tras cruzar las calles de la localidad serán recibidos en el Ayuntamiento. Desde el balcón lanzarán un mensaje a las y los andoaindarras.

Zumea plazatik Goikoplazara / De la plaza Zumea a Goikoplaza
Sarrera gabe / Sin entrada
COVID19ak baldintzatuta / Condicionado por la COVID19



Musika / Música

Huntza

Ezin ezer espero

Huntza taldeak aldaketaz beteriko diskoa aurkeztuko du. Laugarren lan honetarako Julieta Venegas eta Doctor Prats bezalako artistekin kolaboratu dute. Ohiko trikitixa doinuak mantendu badituzte ere, doinu intimistagoak landu dituzte zortzi kantaz osatutako diskoan.

El grupo Huntza presenta un disco lleno de cambios. Para este cuarto trabajo han colaborado con artistas como Julieta Venegas y Doctor Prats. Aunque han mantenido las melodías de trikitixa habituales, han trabajado melodías más intimistas en un disco compuesto por ocho temas.

Auditorioan / Auditorio

Iraupena / Duración: 90´

Sarrera / Entrada: 12 € (zenbakituak / numeradas)

Gazte ordua / Hora joven: 3 €



XX. Errege eskubaloï txapelketa **XX torneo de balonmano de Reyes** **C.D.B. Leizaran**

Emakumezkoen eskubaloïaren urteroko zita garrantzitsuenetarikoa ospatuko da, eta Andoainen elkartuko dira Euskadi eta Nafarroako puntako taldeak. Aurten XX. edizioa ospatuko da: infantil, kadete eta jubenil kategoriatan. Goiz eta arratsaldeko kirol jardunaldia Allurralde kirolegian eta Arrate pilotalekuan.

Se celebrará una de las citas anuales más importantes del balonmano femenino, y en Andoain se darán cita los equipos más punteros de Euskadi y Navarra. Este año se celebra la XX edición: en las categorías infantil, cadete y juvenil. Jornada deportiva de mañana y tarde en el polideportivo Allurralde y en el frontón Arrate.

Allurralde Kirolegia / Polideportivo Allurralde
Arrate frontoi / Frontón Arrate
Egun osoan zehar
Sarrera doan / Entrada gratis



Gazte lokala eta Ludoteka

Haur eta nerabeei zuzendutako aisialdi eskaintza, lagunarte sustatzen duena opor garaiari erantzuna ematen diona.

Oferta de ocio dirigida a niños, niñas y adolescentes, que promueve las relaciones y que da respuesta a la época vacacional.

Gazte lokala

- 16-17** Eskulanen tailerra
Taller de manualidades
- 27** Bizkotxo tailerra
Taller de Bizcocho
- 28** Iruñako bolatokira irteera
Salida al bolatoki de Iruña
- 29** Txalaparta tailerra
Taller de Txalaparta
- 30** Laser tag irteera
Salida de Laser tag

Ludoteka

- Ekitaldiak 17:00tan**
Actividades a las 17:00
- 22** Bingoa
Bingo
- 28** Gabonetako gailetak
Galletas de Navidad
- 29** Ipuin kontalaria (Maite Franko)
Cuenta cuentos
- 30** Eskulanak
Manualidades



Abenduak-Urtarrilak / Diciembre-Enero

Musika Kalean

Abenduak 11, larunbata

Eguberri atariko festa

Fiesta pre-Navidades

12:00-14:00

Gora Kaletxiki Txaranga

Abenduak 31, ostirala

11:00-13:00

Olagain txistulari elkarte

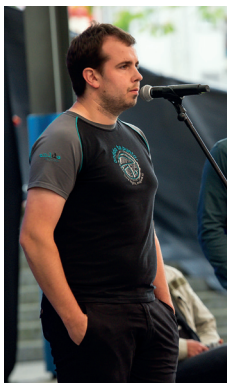
Urtarrilak 2, igandea

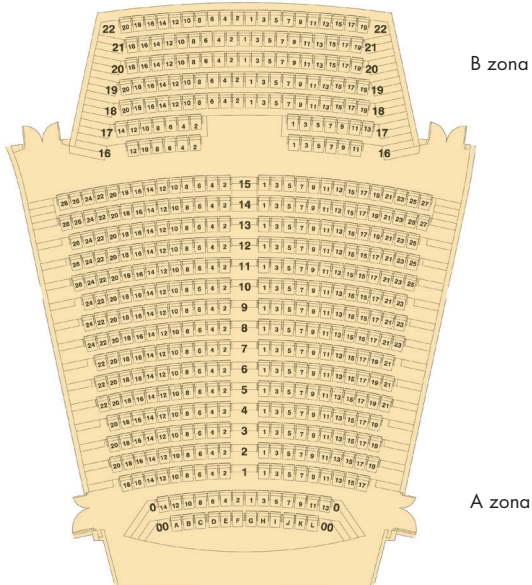
12:00-14:00

Bertso poteoa eta trikitixa

Sarrera gabe / Sin entrada

COVID19ak baldintzatuta / Condicionado por la COVID19





Auditorioa

Sarreraren salmenta / Venta entradas

Bazkideak abenduaren 2tik aurrera erreserbatu ditzazkete.
Los/as socios podrán reservar a partir del 2 de diciembre.

Sarrerak abenduaren 9tik aurrera egongo dira salgai
Las entradas estarán a la venta a partir del 9 de diciembre

Gabon giroan prezioak

Ekitaldietara sarrera 12 €
Bigarren sarreratik aurrera 10 €
Haurren ikuskizuna 4 €

Leihatila / Taquilla:



Internet:





ANDOAINGO UDALA

Hezkuntza eta Kultura
S.eko. Enplegu eta Gazteria
Euskararen Normalkuntza
Jarduera Fisiko eta Kirola

Bastero Kulturunea

Ondarreta 1 B
20014 Andoain
T 943 303 540
bastero@andoain.eus



www.andoain.eus

Oharra: programazio honetan jasotzen diren ekitaldiak COVID19aren bilakaerara baldintzatuta egongo dira, eta aldaketak gerta daitezke egoeraren arabera.

Nota: los eventos que se recogen en esta programación estarán condicionados a la evolución de la COVID19, pudiendo producirse cambios en función de la situación.

Estudio Lanzagorta

